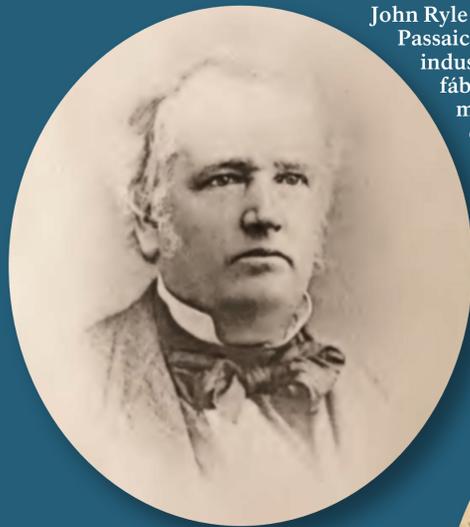




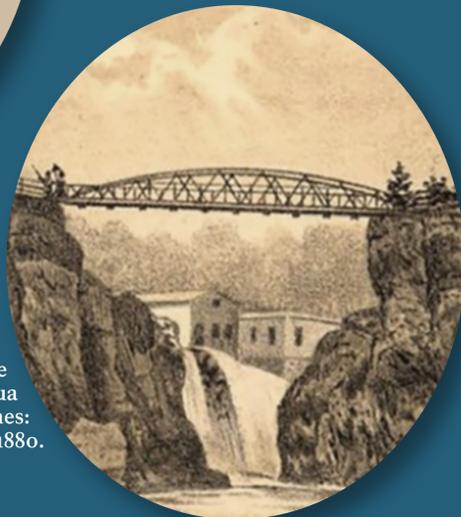
El Primer Suministro Público De Agua De Paterson

En el otoño de 1856, la ciudad de Paterson logró un hito cuando el agua comenzó a fluir a la parte principal de la ciudad a través del primer suministro público de agua. Este logro se debió a la Passaic Water Company de John Ryle, que había adquirido los derechos para bombear agua desde el río Passaic en Great Falls. Durante las siguientes tres décadas, la compañía construyó estaciones de bombeo, creó reservorios volando el lecho de rocas y tendió redes de tuberías. Estas mejoras fueron absolutamente cruciales para el crecimiento de Paterson y para que se convirtiera en una ciudad industrial de clase mundial.

John Ryle (1817 - 1887) fue Presidente de la Passaic Water Company y fundador de la industria de la seda de Paterson. Su fábrica de seda estaba ubicada en el molino Colt Gun, donde se construyó la primera estación de bombeo. Crédito de las imágenes: Nelson y Shriner, Historia de Paterson sus alrededores (History of Paterson and Its Environs), 1920.



La segunda estación de bombeo de la Passaic Water Company aparece encima del abismo más allá del puente peatonal de Great Falls. El S.U.M. y la compañía de agua competían en forma directa por el agua de las cascadas. Crédito de las imágenes: Packard y Butler, Paterson, Nueva Jersey, 1880.



La Passaic Water Company no mantuvo el ritmo del crecimiento de la ciudad, a pesar de realizar grandes inversiones en infraestructura. El suministro de agua bajó de manera peligrosa durante una serie de sequías en la década de 1880. Finalmente, la compañía consolidó sus operaciones con otras compañías de agua de comunidades vecinas, reduciendo la competencia y volviendo más predecible el suministro. En 1902, el agua comenzó a fluir desde una nueva toma y la primera planta del mundo de filtración a gran escala con arena en Little Falls, unas cinco millas río arriba de Great Falls. Hoy, la Comisión Del Agua de Passaic Valley, una sucesora directa de la Passaic Water Company, continúa suministrando agua a las ciudades de Paterson, Clifton y Passaic.



La primera estación de bombeo de la Passaic Water Company de la década de 1850 estaba en un complejo de molinos debajo de Great Falls, que luego se reurbanizó como la planta Allied Textile Printers (ATP). El agua se bombeaba a través del puente "palo de escoba" ("broomstick"), que se muestra aquí en una fotografía de alrededor de 1870. El tubo del puente enviaba agua a un reservorio ubicado en el área del Estadio Hinchliffe, ubicado directamente detrás de usted. Crédito de las imágenes: Comisión De Preservación Histórica de Paterson (Paterson Historic Preservation Commission).

"Para la salud y comodidad de los ciudadanos"

- Escritura de constitución de la Passaic Water Company (1849)

Enfermedad

La población de Paterson creció rápidamente a mediados del 1800 en medio de una creciente preocupación por la seguridad del agua extraída de los pozos públicos. Los brotes de cólera de 1832 y 1849 mataron a cientos de ciudadanos. La fiebre tifoidea y la disentería también se diseminaron con el agua pestilente.

El Niño Aguatero de Dublin Spring (Dublin Spring Water Boy), una escultura creada por Gaetano Federici de Paterson en 1931, marca el lugar de un antiguo pozo en las calles Mill y Oliver. La estatua conmemora a los niños irlandeses, italianos e inmigrantes de otros países, que transportaban agua en baldes y toneles a las casas y los molinos. El pozo fue cerrado en 1890 debido a la contaminación. Crédito de las imágenes: Hunter Research, Inc., 2022.



Incendios

Los baldes de agua y las bombas manuales dependientes de los pozos eran una manera endebles de combatir incendios. Paterson y otras ciudades construyeron sistemas de agua con reservorios y tuberías subterráneas para proporcionar un flujo continuo de agua presurizada a cientos de bocas de incendios.



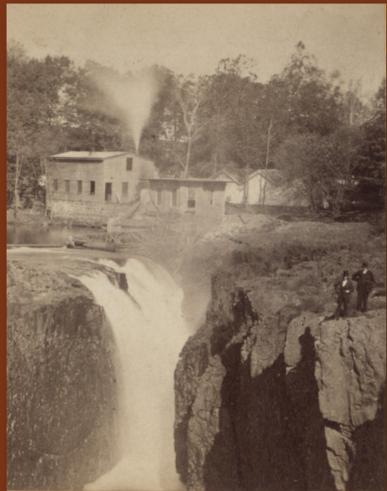
Los grandes incendios en los molinos, como el que dañó el de la Asociación De Maquinistas (Machinists' Association) en 1896, eran un suceso muy común en Paterson. El molino estaba ubicado en la esquina de Broadway y Prospect. Crédito de las imágenes: Colección Glenn Corbett.



La Passaic Water Company

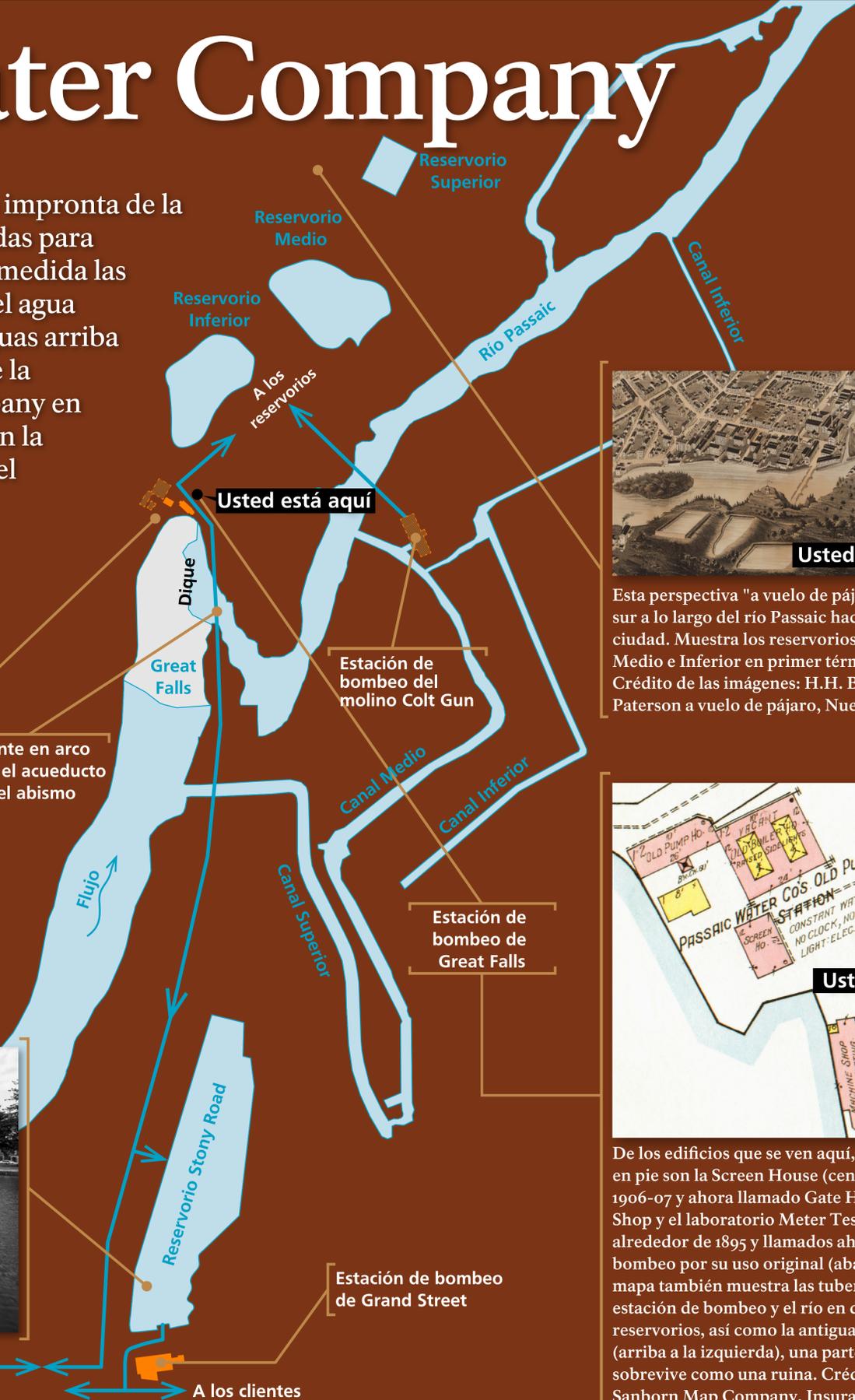
Los Great Falls dominan el paisaje que le rodea, aunque la impronta de la urbanización, la industrialización y las tecnologías diseñadas para capturar y redirigir el flujo de agua han cambiado en gran medida las cascadas y su entorno. Entre 1860 y 1920, la mayor parte del agua potable de Paterson se extrajo con sifón del río Passaic, aguas arriba de las cascadas, para llenar los reservorios cercanos. Visite la estación de bombeo de ladrillos de la Passaic Water Company en el borde de las cascadas, las ruinas de un dique de piedra en la parte superior de las cascadas y el el puente en arco sobre el acueducto del abismo mientras explora el parque.

Estación de bombeo de Great Falls, 1870. La Passaic Water Company reemplazó la estación de la foto después de 1877. El S.U.M. y la compañía de agua competían en forma directa por el agua de las cascadas. Crédito de las imágenes: J. Jefferson Reid.

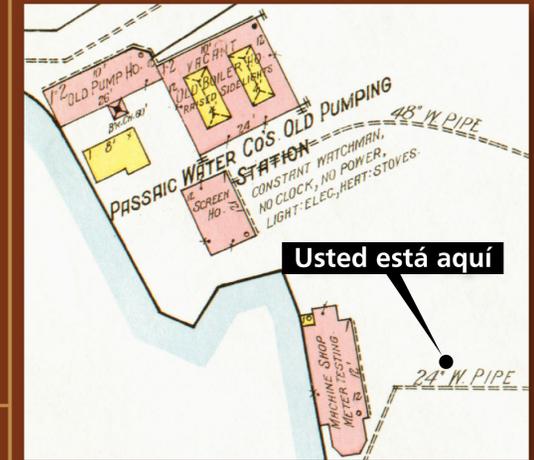


Reservorio Stony Road (reservorio Levine) con la estación de bombeo de Grand Street en el fondo. Crédito de las imágenes: Registro Histórico de Ingeniería Norteamericana (Historic American Engineer Record, HAER) N.º NJ-155, 2019

Desde Little Falls → A los clientes



Esta perspectiva "a vuelo de pájaro" mira hacia el sur a lo largo del río Passaic hacia el centro de la ciudad. Muestra los reservorios Superior, Medio e Inferior en primer término. Crédito de las imágenes: H.H. Bailey, Vista de Paterson a vuelo de pájaro, Nueva Jersey, 1875.



De los edificios que se ven aquí, los dos que aún están en pie son la Screen House (centro), construido en 1906-07 y ahora llamado Gate House, el Machine Shop y el laboratorio Meter Testing, construidos alrededor de 1895 y llamados ahora Estación de bombeo por su uso original (abajo a la derecha). Este mapa también muestra las tuberías que salían de la estación de bombeo y el río en dirección a los reservorios, así como la antigua estación de bombeo (arriba a la izquierda), una parte de la cual aún sobrevive como una ruina. Crédito de las imágenes: Sanborn Map Company, Insurance Maps, Paterson, Nueva Jersey, 1915.

Estación de bombeo

En la década de 1850 la Passaic Water Company inauguró su primera estación de bombeo en el molino Colt Gun, debajo de las cascadas. Esto tenía la desventaja de bombear agua a través del río y subiendo por un acantilado, de modo que la compañía construyó un dique y una estación de bombeo en la parte superior de las Great Falls alrededor de 1862.

La estación creció durante los siguientes cincuenta años con la construcción de tres estaciones de bombeo, dos salas de calderas para alimentar los motores a vapor, una carbonera para almacenar combustible y un taller mecánico para realizar reparaciones, todo dentro de los confines de lo que hoy se conoce como Mary Ellen Kramer Park.

Reservorios

De la década de 1850 a la de 1880, la Passaic Water Company construyó en forma sucesiva cuatro reservorios para expandir su capacidad de almacenamiento y satisfacer las necesidades de la creciente y sedienta población de Paterson. Los tres reservorios, conocidos como Bajo, Medio y Superior, completados en 1853, 1868 y 1872, eran estanques revestidos en piedra, ubicados al noreste de las Great Falls, directamente detrás de usted. El reservorio final, completado en 1886, fue el Stony Road, conocido hoy como reservorio Levine, construido en terreno elevado, aproximadamente media milla al sur y del otro lado del río Passaic. Este reservorio es el único que sigue en uso hoy en día, recibiendo el agua de la planta de filtración de Little Falls, que se inauguró en 1902.

Los reservorios Inferior, Medio y Superior dejaron de ser necesarios después de la inauguración de Little Falls. El Estadio Hinchliffe fue construido en el sitio del reservorio Inferior en 1932. Aún existe una enorme pared de retención del reservorio Medio, así como los cimientos del reservorio Superior.



Reservorio Levine

La Passaic Water Company completó en 1886 el reservorio Stanley M. Levine, conocido originalmente como Stony Road por la calle cercana que conducía a los molinos de la fábrica de lino Barbour en Spruce Street. Fue el cuarto y último reservorio construido por la compañía para almacenar el agua potable bombeada desde Great Falls.

De pie en el extremo sur del reservorio, con la montaña Garrett a su espalda, el reservorio se extendía por 1,000 pies y pasaba por alto el río Passaic.



La cámara de salida del reservorio extraía agua para su desinfección y distribución a los clientes. Esta cámara y la antigua estación de clorinado se construyeron de concreto en 1932-33, para reemplazar una cámara de piedra anterior.



Una placa conmemorativa, colocada en el interior del portón de entrada, dedicaba el reservorio a Stanley M. Levine (1920- 989).



Toma occidental y cámara de desbordamiento

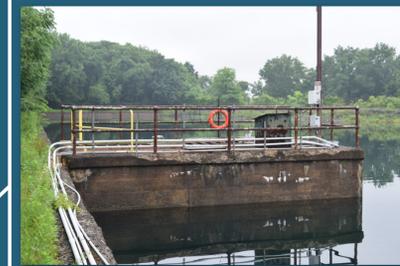
Cámara de salida de Grand Street

Edificio de clorinado (1970)

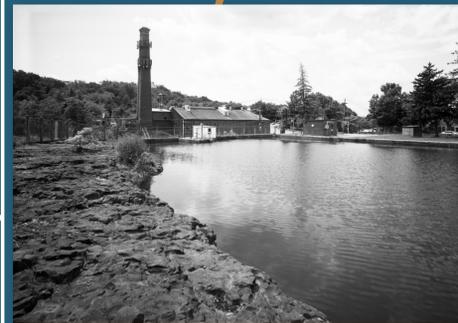
Portón de entrada

Usted está aquí

Estación de bombeo de Stony Road (Estación de bombeo de Grand Street)



La cámara de entrada extraía agua del río Passaic para llenar el reservorio. Fue construida de concreto reforzado y se agregó en 1932-33.



Esta vista del lado oriental del reservorio muestra la roca basáltica y la antigua estación de bombeo de Stony Road, que se identifica a la distancia por su chimenea de ladrillos.

Thirty-eight Novel Salutes.
PATERSON, July 5.—The contractor engaged in excavating for the new reservoir of the Passaic Water Company on Grand street fired a novel salute in honor of Independence day. He set off thirty-eight heavy blasts, arranging the fuses to fire at intervals of a few seconds. It was like a discharge of heavy artillery, and startled the whole city.

El contratista que excavó el reservorio de Stony Road estaba celebrando el 4 de julio de 1885 e hizo explotar 38 tubos de dinamita por la cantidad de estados de la unión. Los periódicos del país informaron este hecho, incluido el Boston Globe (6 de julio de 1885), que se muestra aquí.

Tres nombres un propósito

El reservorio que está ante usted, originalmente abierto como un estanque y ahora contenido en tanques, ha cambiado de nombre tres veces. Originalmente se lo conoció como reservorio de Stony Road, pero rápidamente se lo comenzó a llamar reservorio de Grand Street. En 1990, el reservorio de Grand Street fue renombrado en honor del Comisionado del Agua de Passaic Valley Stanley M. Levine. Con cada uno de los cambios de nombre, el propósito principal del reservorio ha sido suministrar agua limpia a los residentes de Paterson.

En 1885, las cuadrillas de construcción que trabajaban para la Passaic Water Company, hicieron voladuras en la cresta de basalto para crear un estanque de 20 pies de profundidad. A las rocas se las convirtió en bloques para formar una pesada pared, que aún es visible en Grand Street, donde forma la represa del extremo sur del reservorio. Cuando estuvo terminado, el agua fluyó por una red de tuberías desde Great Falls, atravesando el puente en arco, el abismo de las cascadas y llegando a la estación de bombeo de Grand Street, que llenaba el reservorio y bombeaba el agua a los vecindarios circundantes.

El reservorio de 20 millones de galones le suministró agua limpia a Paterson durante casi 40 años, pero la Passaic Water Company lo desmanteló en 1921, dejando el estanque seco por más de una década. En 1927, las municipalidades de Clifton, Passaic y Paterson organizaron la PVWC, que se hizo cargo del reservorio vacío de Grand Street y lo reactivó en 1933. Las cámaras de entrada y salida se reconfiguraron y el reservorio se volvió a llenar con agua tratada de la planta de filtración de Little Falls.

A principios de 2000, la PVWC comenzó a adelantar planes para mejorar la seguridad del reservorio Levine al encerrar sus tanques de agua para prevenir la contaminación. Como parte de las revisiones históricas, el reservorio fue documentado para ser incluido en la colección de la Investigación Sobre Edificios Históricos Norteamericanos (Historic American Buildings Survey, HABS) y el Registro Histórico de Ingeniería Norteamericana en la Biblioteca del Congreso (www.loc.gov).